

## Sommaire

### ACTIVITÉS DE L'ASSOCIATION

- Page 1  
Activités de la rentrée 1996  
Vite, il faut s'inscrire
- Page 1  
Forum du Temps libre  
et de la Qualité de la vie  
à Noisy-le-Grand
- Page 3  
Compte rendu de l'Assemblée  
générale  
Exercice 1995

### CARNET

- Page 2  
Anniversaires

### NOUVELLES

- Page 2  
La Maison Pour Tous
- Page 2  
Une statue pour un hommage

### SPECTACLES

- Page 4  
La Saison 1996-1997 à  
Marne-la-Vallée, une sélection des  
spectacles présentés à l'Espace  
Michel Simon à Noisy-le-Grand

### RAPPEL

*L'Association Maison Pour Tous-Noisy Centre  
et l'Association Culturelle Arménienne de  
Marne-la-Vallée  
présentent, du 11 au 29 octobre 1996*

**ASILVA**

*Peintre, sculpteur, graveur*

Vernissage le Vendredi 11 octobre 1996

*Maison Pour Tous Eugène Pottier,  
111 la Piazza Mont-d'Est  
Centre commercial Les Arcades - Noisy-le-Grand*

## RENTRÉE 1996

Nous souhaitons relancer les cours de Danses traditionnelles arméniennes ainsi que les cours de langue arménienne, qui ont décliné récemment. Nous vous proposons donc de vous manifester avant le 30 octobre 1996, pour que l'activité fonctionne.

**Cours de danses traditionnelles arméniennes, pour adultes et adolescents (création en 1991)**

*Professeur : Mlle Christiné KALOUSTIAN*

*Renseignements : Mme Suzanne MORILLE (Tél. 60 08 13 38)*

**Cours de langue arménienne pour adolescents et adultes débutants**

*Renseignements : M. Jean-Marc TOKATLIAN (Tél. 60 17 84 83)*

## Pique-nique en forêt de Fontainebleau le Dimanche 20 octobre 1996

Dans le cadre de nos réunions conviviales, et des activités pour les jeunes, nous vous proposons une journée pique-nique dans la forêt de Fontainebleau, avec jeux en plein air (apportez vos ballons...), promenade, initiation à l'escalade. Nous vous proposons donc de contacter d'urgence Mme Sémerdjian (Tél. 60 17 29 73), pour que l'activité fonctionne.

## Forum du Temps libre et de la Qualité de la vie, à Noisy-le-Grand les Samedi 12 et Dimanche 13 octobre 1996

Comme à l'accoutumée, l'ACAM sera présente à cette manifestation destinée à présenter les activités des associations et à de fructueuses prises de contact avec membres et non membres.

*Ouverture au public :*

- Samedi 12 octobre 1996 de 14 à 19 heures

- Dimanche 3 octobre 1996 de 10 à 19 heures.

**Espace Michel Simon**

36, rue de la République  
93160 NOISY-LE-GRAND

## LA MAISON POUR TOUS CENTRE / POTTIER

Notre Association Culturelle Arménienne de Marne-la-Vallée est membre de l'Association Noisy-Centre/Maison pour Tous Eugène Pottier, qui répartit ses activités sur deux sites :

- Eugène Pottier, 111 la Piazza, Mont-d'Est (Service accueil : du Lundi au Vendredi de 10 heures à 19 heures, Samedi de 14 heures à 17 heures, Téléphone : 43 05 49 11)
- Noisy-Centre, 6, rue de la République.

Nous avons plus particulièrement retenu comme nouvelle activité la création d'un Atelier Jazz. A cet effet, contacter Thierry, à la MPT Pottier, ou Franck, à la MPT Centre (tél. : 43 04 65 17).

L'atelier est animé par André Beneteau, qui a accompagné Marie Laforêt, Patrick Abrial, Egberto Gismonti et accompagne Clyde Wright, du Golden Gate Quartet. Également sculpteur et graphiste, il vit sur une péniche amarrée à Neuilly-sur-Marne.

*Noter également la Brocante dans le quartier du Centre-Ville de Noisy-le-Grand, le Dimanche 13 octobre 1996, de 9 heures à 19 heures.*

### Une statue pour un hommage

La ville de Sevran (93) fête l'année 1996 sur le thème d'Alfred Nobel, ce célèbre inventeur suédois qui y vécut une quinzaine d'année et qui y est décédé il y a tout juste un siècle. Dans ce cadre, la municipalité a organisé un concours national pour la réalisation d'une statue.

Parmi les quatre projets déposés, c'est celui de notre ami sculpteur Khatchig KAZANDJIAN, membre du bureau de l'ACAM, qui a été choisi.

Son œuvre représente un disque de dix mètres de diamètre, disposant en son centre d'un bloc de granite noir taillé figurant une explosion (Nobel ayant inventé la dynamite). Les cinq Prix Nobel sont matérialisés par des hélices grandissantes symbolisant le fait que la culture élève l'esprit de l'homme. Ces hélices donnent naissance à un oiseau protégeant l'univers et s'élançant dans les airs. Cette statue sera inaugurée le 14 décembre 1996, place Bussièrre à Sevran.

#### SUR LE BLOC-NOTE DU TRÉSORIER

##### Avis de virement

Montant..... : 5 000 F  
 Donneur d'ordre ..... : VILLE DE NOISY-LE-GRAND  
 Motif de l'opération ..... : SUBVENTION 1996  
 Bénéficiaire ..... : ASSOCIATION CULTURELLE  
 ARMENIENNE M.L.V.



#### JOYEUX ANNIVERSAIRE EN OCTOBRE 1996

- le 5, Alexandre SIYAHIAN, Champs-sur-Marne
- le 8, Nechan SAMOUELIAN, Aulnay-sous-Bois
- le 13, Azad KIBARIAN, Paris
- le 18, Pierre KURKDJIAN, Gournay-sur-Marne
- le 19, Paul MELKONIAN, Champigny-sur-Marne
- le 21, Catherine NORIGUIAN, Gagny
- le 21, Armand ZAHREDJIAN, Villemomble
- le 22, Nathalie HANLIYAN, Le Perreux
- le 25, Dorian TCHAKERIAN, Bry-sur-Marne
- le 28, Véronique TOKATLIAN, Croissy-Beaubourg

#### JOYEUX ANNIVERSAIRE EN NOVEMBRE 1996

- le 2, Sylvie BEDIKIAN, Champigny-sur-Marne
- le 2, Azad DER SARKISSIAN, Le Perreux-sur-Marne
- le 8, Guillaume TCHIBOUKDJIAN, Neuilly-Plaisance
- le 8, Laurianne VAGHARCHAKIAN, Chelles
- le 9, Roger PENICHON, Pierrefitte
- le 13, Mathias MORILLE, Chelles
- le 15, Michel EFFEIAN, Gournay-sur-Marne
- le 17, Serge KAZANDJIAN, Gournay-sur-Marne

#### JOYEUX ANNIVERSAIRE EN DECEMBRE 1996

- le 1er, Claude TCHIBOUKDJIAN, Neuilly-Plaisance
- le 6, Louis YEREBAKANIAN, Noisy-le-Grand
- le 9, Pierre BEYEKLIAN, Le Kremlin-Bicêtre
- le 10, Zarouhie DJIVELEKIAN, Noisy-le-Grand
- le 10, Danièle VAGHARCHAKIAN, Chelles
- le 11, Hera DER SARKISSIAN, Le Perreux-sur-Marne
- le 12, Ohannès DEMIRDJIAN, Paris
- le 14, Arnold TCHAKERIAN, Bry-sur-Marne
- le 18, Armine KHERIMIAN, Chelles
- le 20, Cécile HADJIAN, Nogent-sur-Marne
- le 21, Arto HANLIYAN, Le Perreux-sur-Marne
- le 21, Mireille PENICHON, Montpellier
- le 26, Véronique SABONDJIAN, Le Raincy
- le 27, Florette KURKDJIAN, Gournay-sur-Marne
- le 29, Saro MINASSIAN, Chelles



# Compte rendu de l'Assemblée Générale

## Exercice 1995

### Le développement.

L'an 1996, le vendredi 10 mai, à 20 heures 30, Les membres de l'Association Culturelle Arménienne de Marne-la-Vallée se sont réunis en Assemblée Générale Ordinaire dans les locaux de la Maison Pour Tous Eugène Pottier, 111 Piazza Mont-d'Est à Noisy-le-Grand, sur la convocation individuelle adressée à chacun d'eux par le conseil d'administration.

Il a été dressé une feuille de présence qui a été signée par chaque membre de l'association entrant en séance, tant en son nom personnel que comme mandataire.

### Bureau de l'Assemblée

L'Assemblée désigne comme :

- Président de séance : M. PILIBOSSIAN, président de l'association
- Assesseurs scrutateurs : 2 membres du bureau de l'association.

Le bureau ainsi constitué, le président constate d'après la feuille de présence que les membres présents ou représentés réunissent plus de 59 % des membres de l'association. Le quorum nécessaire étant atteint, le président constate alors que l'assemblée se trouve régulièrement constituée et ouvre la séance.

Il est déposé sur le bureau : la feuille de présence, les pouvoirs ; le texte de la lettre de convocation adressée à chaque membre de l'association ; les statuts de l'association et l'ordre du jour :

- rapport moral du conseil d'administration pour 1995
- rapport financier et approbation des comptes de l'exercice 1995
- élection au conseil d'administration
- ajustement du montant de la cotisation
- questions concernant les activités de l'exercice 1996
- questions diverses.

### Rapport moral du conseil d'administration

Le président PILIBOSSIAN donne lecture à l'assemblée du rapport moral du conseil d'administration. Ce rapport a été publié dans le numéro 29/30 du Bulletin de l'ACAM (3<sup>e</sup> trimestre 1996).

Après discussion et toutes explications étant données, il est procédé au vote :

- contre : 0 ; abstention : 0
- pour : 78.

Le rapport moral est donc approuvé à l'unanimité.

### Rapport financier et approbation des comptes de l'exercice 1995

Mme MORILLE, trésorier, présente les comptes de l'association, arrêtés au 31 décembre 1995.

Après discussion et toutes explications étant données, il est procédé au vote :

- contre : 0 ; abstention : 0
- pour : 78.

Les comptes sont donc approuvés à l'unanimité et quitus est donné au trésorier.

### Élection au conseil d'administration

Il est rappelé que les fonctions de membre du conseil d'administration sont renouvelables par tiers tous les deux ans. Après prise en compte de l'ancienneté des mandats au conseil d'administration et des cooptations réalisées en 1995 en conseil d'administration, cinq postes se trouvent à pourvoir. Le conseil propose à l'assemblée les candidatures de Mme Jeanne GERBAUD, MM. Khatchig KAZANDJIAN, Philippe PILIBOSSIAN, Nechan SAMOUELIAN, tous membres sortants et Mangassar MINASSIAN.

Il est procédé au vote ; pour chacun d'entre eux le résultat du vote est le suivant : 0 contre : 0 abstention : 78 pour. Élection à l'unanimité.

Mme Jeanne GERBAUD, MM. Khatchig KAZANDJIAN, Mangassar MINASSIAN, Philippe PILIBOSSIAN et Nechan SAMOUELIAN sont donc élus au conseil d'administration.

### Ajustement du montant de la cotisation

Le montant de la cotisation annuelle à l'ACAM était resté inchangé depuis des années (en fait depuis la création de l'association) : 50 F pour la première personne et 25 F pour les autres membres du même foyer. Le Conseil d'administration souhaite augmenter cette contribution des adhérents à la marche de l'association, selon diverses modalités.

Après une très large — et parfois vive — discussion, il est procédé au vote sur la proposition suivante : 75 F pour la première personne et 25 F pour les autres membres du même foyer :

- contre : 26 ; abstention : 0
- pour : 52.

La proposition est acceptée à la majorité des membres présents et représentés, et prendra effet pour les futures cotisations.

### Questions diverses

Les questions diverses concernant les activités de l'exercice 1996 ont également retenu l'attention de l'Assemblée et ont particulièrement porté sur les points suivants :

- insertion dans la vie culturelle locale
- développement d'activités pour les jeunes.

L'ordre du jour de l'Assemblée générale étant épuisé, la séance est levée à 22 heures.

Un buffet arménien offert par l'association a clos la soirée.

**Le secrétaire de l'ACAM**  
**Jean-Pierre HATCHIKIAN**

## LA SAISON 1996-97

## A MARNE-LA-VALLEE

*Une sélection de spectacles.*

### Espace Michel Simon

36, rue de la République  
93160 NOISY-LE-GRAND

Téléphone : 01 49 31 02 02, Réservation : 01 45 92 27 7 5

*Direction Max Serveau*

### Théâtre

*INDÉPENDANCE*, de Lee Blessing, adaptation de François Boucher eau, mise en scène Béatrice Agenin, avec Dominique Blanchar, Béatrice Agenin, Céline Clément, Caroline Bresard  
Samedi 19 octobre 1996 à 21 heures.

*LES JUMEAUX VÉNITIENS*, de Carlo Goldoni, adaptation et mise en scène de Gildas Bourdet ; la toute dernière adaptation du théâtre de La Criée de Marseille  
Samedi 9 novembre 1996 à 21 heures.

*OURAGAN SUR LE CAINE*, de Hermann Wouk, une mis en scène signée Robert Hossein, adaptation José-André Lacour, avec Sylvain Joubert, Marc Cassot  
Mardi 17 décembre 1996 à 21 heures.

*OSCAR*, de Claude Magnier, nouvelle version de Laurent Chalumeau, mise en scène de Pierre Mondy, Décor François de Lamothe, avec Roland Giraud ; Nominée aux Molières 96 de la meilleure pièce comique  
Jeudi 20 février 1997 à 21 heures.

*COMMENT PEUT-ON ÊTRE PERSAN*, d'après les *Lettres persanes*, de Montesquieu, adaptation et mise en scène de Sylvie Ollivier, avec Mireille Abadie, Philippe Bertin, Évelyne Bork, Albert Delpy, Tiziana Di Monte, Jorge Parente, Claude-Bernard Perot, Ludovic Schændærffer ; une coproduction Elia Compagnie, Théâtre 95 Cergy-Pontoise, soutenue par la Fondation pour l'Intégration Républicaine  
Mardi 25 février 1997 à 21 heures.

*OH, LES BEAUX JOURS*, de Samuel Beckett, une mise en scène de Peter Brook, décors et costumes de Chloé Obolensky, avec Natasha Parry, François Berté  
Lundi 10 et mardi 11 mars 1997 à 21 heures.

*MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR*, d'Arthur Miller, adaptation Jean-Claude Grumberg, mise en scène Régis Santon, avec Victor Lanoux  
Mardi 18 mars 1997 à 21 heures.

*POCHEROS*, « CIRQUE D'IMAGES », un spectacle de très haut vol, mise en scène Gulko, avec Adèle, Marot, Mads, Sky et Gulko ; à la fois acrobates, jongleurs, clowns, trapézistes, les Pocheros renouvellent complètement l'art du cirque  
Vendredi 28 mars 1997 à 21 heures.

*QUARTIER LIBRE*, mise en scène Didier Vignali, spectacle parrainé par Guy Bedos ; Douze garçons et filles de Vaulx-en-Velin nous jouent leur tranche de vie  
Jeudi 15 mai 1997 à 21 heures.

*LES FEMMES SAVANTES*, de Molière, mise en scène Isabelle Moreau et Gloria Paris, scénographie et costumes de Caroline Mexme, avec Pascal Montel, Christine Gagnepain, Cécile Bouillot, Ludovic Van Dorm, Benoît Cassard, Claire Beaudoin, Sylvie Moussier, Aurélie Rusterholtz, Philippe Delbart, Pierre Guillois  
Mercredi 21 mai 1997 à 21 h.

*LA POLITIQUE DE L'AUTRUCHE*  
Jacky Viallon, création de la compagnie qui a présenté *Noces de sang* la saison dernière  
Vendredi 6 juin 1997 à 21 heures.

### Art lyrique

*LA CAMBIALE DI MATRIMONIO*, de Gioachino Rossini, récitatif en français, direction musicale de Didier Lucchesi, orchestre de l'Opéra Éclaté  
Mercredi 6 novembre 1997 à 21 h.

*COSI FANT TUTTE*, de Wolfgang A. Mozart, direction musicale de Philippe Cambreling, orchestre Chalon Bourgogne  
Dimanche 25 mai 1997 à 17 h.

### Variétés

*CHARLELIE COUTURE*, en scène avec six musiciens  
Samedi 12 octobre 1997 à 21 h.

*ANDRE-PHILIPPE GAGNON*, l'homme aux 400 voix, star aux États-Unis  
Samedi 23 novembre 1997 à 21 h.

*PIERRE PERRET*,  
Récital de l'ami Pierrot, dans des chansons éroticoquines  
Vendredi 17 janvier 1997 à 21 h.

### Exposition

*15<sup>e</sup> SALON D'ARTS PLASTIQUES DE MARNE-LA-VALLEE*, du 9 au 30 novembre 1996, entrée gratuite  
Vernissage le 16 novembre à 18 h.  
*Hommage à Véronique Wirbel*